



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Council for the Arts Act

Loi sur le Conseil des Arts du Canada

R.S.C., 1985, c. C-2

L.R.C., 1985, ch. C-2

Current to February 7, 2012

À jour au 7 février 2012

Last amended on March 12, 2009

Dernière modification le 12 mars 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to February 7, 2012. The last amendments came into force on March 12, 2009. Any amendments that were not in force as of February 7, 2012 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 7 février 2012. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 mars 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 7 février 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act for the establishment of a Canadian council for the encouragement of the arts		Loi constituant un conseil canadien pour l'encouragement des arts	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
2 Definitions	1	2 Définitions	1
CANADA COUNCIL FOR THE ARTS	1	MISE EN PLACE	1
3 Establishment of Council	1	3 Constitution	1
MEMBERS OF THE COUNCIL	1	MEMBRES DU CONSEIL	1
4 Chairperson and Vice-Chairperson	1	4 Durée du mandat — président et vice-président	1
DIRECTOR	2	DIRECTEUR	2
5 Director	2	5 Directeur	2
REMUNERATION AND ALLOWANCES	2	RÉMUNÉRATION ET INDEMNITÉS	2
6 Remuneration	2	6 Rémunération	2
EMPLOYEES AND ADVISERS	2	PERSONNEL	2
7 Staff	2	7 Personnel	2
OBJECTS, POWERS AND DUTIES OF THE COUNCIL	2	MISSION ET ATTRIBUTIONS	2
8 Objects and powers	2	8 Mission et pouvoirs	2
9 By-laws	3	9 Règlements administratifs	3
10 Meetings of Council	3	10 Réunions du Conseil	3
11 Superannuation	3	11 Pension de retraite	3
12 Not agent of Her Majesty or part of federal public administration	4	12 Statut du Conseil	4
FINANCIAL PROVISIONS	4	DISPOSITIONS FINANCIÈRES	4
13 Endowment Fund	4	13 Caisse de dotation	4
14 Expenditures	4	14 Dépenses	4
15 University Capital Grants Fund	4	15 Fonds d'assistance financière aux universités	4
17 Property and investments	5	17 Biens et placements	5
18 Donations	5	18 Dons, legs, etc.	5
19 Council deemed registered charity	5	19 Assimilation à organisme de bienfaisance enregistré	5
AUDIT	6	VÉRIFICATION	6
20 Audit	6	20 Vérification	6

Canada Council for the Arts — February 7, 2012

Section		Page	Article		Page
	REPORT TO PARLIAMENT	6		RAPPORT AU PARLEMENT	6
21	Annual report	6	21	Rapport annuel	6
	RELATED PROVISIONS	7		DISPOSITIONS CONNEXES	7



R.S.C., 1985, c. C-2

L.R.C., 1985, ch. C-2

An Act for the establishment of a Canadian council for the encouragement of the arts

Loi constituant un conseil canadien pour l'encouragement des arts

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Canada Council for the Arts Act*.
R.S., 1985, c. C-2, s. 1; 2001, c. 34, s. 14(E).

1. *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*.
L.R. (1985), ch. C-2, art. 1; 2001, ch. 34, art. 14(A).

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,
“arts” includes architecture, the arts of the theatre, literature, music, painting, sculpture, the graphic arts and other similar creative and interpretative activities;
“Council” means the corporation established by section 3.
R.S., c. C-2, s. 2.

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.
« arts » S’entend de l’architecture, des arts de la scène, de la littérature, de la musique, de la peinture, de la sculpture, des arts graphiques et de toute autre activité semblable de création et d’interprétation.
« Conseil » La personne morale constituée par l’article 3.
S.R., ch. C-2, art. 2.

Définitions

“arts”
« arts »

« arts »
“arts”

“Council”
« Conseil »

« Conseil »
“Council”

CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

MISE EN PLACE

Establishment of Council

3. There is hereby established a corporation, to be known as the Canada Council for the Arts, consisting of a Chairperson and Vice-Chairperson and not more than nine other members, to be appointed by the Governor in Council as provided in section 4.
R.S., 1985, c. C-2, s. 3; 1995, c. 29, s. 6; 2001, c. 34, s. 15(E).

3. Est constituée une personne morale dénommée « Conseil des Arts du Canada », composée d’au plus onze membres, ou conseillers, dont le président et le vice-président, nommés par le gouverneur en conseil conformément à l’article 4.
L.R. (1985), ch. C-2, art. 3; 1995, ch. 29, art. 6; 2001, ch. 34, art. 15(A).

Constitution

MEMBERS OF THE COUNCIL

MEMBRES DU CONSEIL

Chairperson and Vice-Chairperson

4. (1) The Chairperson and Vice-Chairperson of the Council shall be appointed for such terms, not exceeding five years each, as are fixed by the Governor in Council.

4. (1) Le gouverneur en conseil fixe, pour un maximum de cinq ans, la durée du mandat du président et du vice-président.

Durée du mandat — président et vice-président

Other members

(2) Each of the other members of the Council shall be appointed for a term of four years.

(2) Les autres conseillers sont nommés pour quatre ans.

Mandat des autres conseillers

Eligibility for re-appointment

(3) A person who has served two consecutive terms as Chairperson of the Council, as

(3) Le membre du Conseil qui a rempli deux mandats consécutifs, comme président, vice-

Non-reconduction du mandat

Vice-Chairperson thereof or as a member appointed under subsection (2) is not, during the twelve months following the completion of the second term, eligible to be re-appointed to the Council in the same capacity.

R.S., 1985, c. C-2, s. 4; 1995, c. 29, s. 10(E); 2006, c. 9, s. 230.

président ou simple conseiller, ne peut recevoir un nouveau mandat, à des fonctions identiques, au cours des douze mois qui suivent la fin de son second mandat.

L.R. (1985), ch. C-2, art. 4; 1995, ch. 29, art. 10(A); 2006, ch. 9, art. 230.

DIRECTOR

DIRECTEUR

Director **5.** (1) There shall be a Director of the Council to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.

5. (1) Le gouverneur en conseil nommé, à titre amovible, le directeur du Conseil.

Directeur

Chief executive officer (2) The Director is the chief executive officer of the Council.

(2) Le directeur est le premier dirigeant du Conseil.

Premier dirigeant

R.S., 1985, c. C-2, s. 5; 1995, c. 29, s. 7; 2009, c. 2, s. 376.

L.R. (1985), ch. C-2, art. 5; 1995, ch. 29, art. 7; 2009, ch. 2, art. 376.

REMUNERATION AND ALLOWANCES

RÉMUNÉRATION ET INDEMNITÉS

Remuneration **6.** (1) The Chairperson, Vice-Chairperson and Director of the Council shall be paid such salary or other amount by way of remuneration, and the members of the Council appointed under subsection 4(2) shall be paid such allowance for each day while in attendance at meetings of the Council, as may be fixed by the Governor in Council.

6. (1) Le président, le vice-président et le directeur du Conseil reçoivent le traitement ou toute autre forme de rémunération que fixe le gouverneur en conseil; les autres conseillers nommés en vertu du paragraphe 4(2) touchent l'indemnité fixée par le gouverneur en conseil pour chaque jour de présence aux réunions du Conseil.

Rémunération

Travel and living expenses (2) The members and Director of the Council are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them while absent from their ordinary places of residence in the course of their duties.

(2) Le directeur et les conseillers ont droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement, hors de leur lieu ordinaire de résidence, des fonctions qui leur sont confiées.

Frais de déplacement et de séjour

R.S., 1985, c. C-2, s. 6; 1995, c. 29, s. 7.

L.R. (1985), ch. C-2, art. 6; 1995, ch. 29, art. 7.

EMPLOYEES AND ADVISERS

PERSONNEL

Staff **7.** The Council may appoint and pay the remuneration and expenses of the employees and the technical and professional advisers necessary for the proper conduct of the activities of the Council.

7. Le Conseil peut engager le personnel et les conseillers ou experts nécessaires à l'exécution de ses travaux et leur verser une rémunération et des indemnités.

Personnel

R.S., c. C-2, s. 7.

S.R., ch. C-2, art. 7.

OBJECTS, POWERS AND DUTIES OF THE COUNCIL

MISSION ET ATTRIBUTIONS

Objects and powers **8.** (1) The objects of the Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts and, in particular, but without limiting the generality of the foregoing, the Council may, in furtherance of its objects,

8. (1) Le Conseil a pour mission de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art; à cette fin, il peut notamment :

Mission et pouvoirs

a) aider les organisations ayant une vocation semblable, coopérer avec elles et s'assurer leur concours;

	<p>(a) assist, cooperate with and enlist the aid of organizations the objects of which are similar to any of the objects of the Council;</p> <p>(b) provide, through appropriate organizations or otherwise, for grants, scholarships or loans to persons in Canada for study or research in the arts in Canada or elsewhere or to persons in other countries for study or research in the arts in Canada;</p> <p>(c) make awards to persons in Canada for outstanding accomplishment in the arts;</p> <p>(d) arrange for and sponsor exhibitions, performances and publications of works in the arts;</p> <p>(e) make grants to universities and similar institutions of higher learning by way of capital assistance in respect of building construction projects;</p> <p>(f) exchange with other countries or organizations or persons therein knowledge and information respecting the arts; and</p> <p>(g) arrange for representation and interpretation of Canadian arts in other countries.</p>	<p>b) offrir, notamment par l'intermédiaire des organisations compétentes, des subventions, bourses ou prêts à des personnes se trouvant au Canada, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada ou à l'étranger, et à des personnes se trouvant à l'étranger, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada;</p> <p>c) décerner des prix à des personnes se trouvant au Canada pour leur rôle artistique exceptionnel;</p> <p>d) organiser ou parrainer des expositions et des spectacles artistiques ainsi que la publication d'œuvres traitant des arts;</p> <p>e) accorder des subventions aux universités et autres institutions de haut savoir, sous forme d'assistance financière pour des travaux de construction;</p> <p>f) échanger, avec des organisations ou des pays étrangers ou avec des particuliers se trouvant à l'étranger, de l'information et des connaissances en matière d'arts;</p> <p>g) organiser des manifestations destinées à faire connaître les arts canadiens à l'étranger.</p>	
Duties in relation to UNESCO	<p>(2) The Governor in Council may assign to the Council such functions and duties in relation to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization as the Governor in Council considers desirable.</p> <p>R.S., c. C-2, ss. 8, 9; 1976-77, c. 24, s. 23.</p>	<p>(2) Le gouverneur en conseil peut assigner au Conseil les attributions qu'il estime souhaitables à l'égard de l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture.</p> <p>S.R., ch. C-2, art. 8 et 9; 1976-77, ch. 24, art. 23.</p>	Attributions à l'égard de l'UNESCO
By-laws	<p>9. The Council may make by-laws regulating its proceedings and generally for the conduct and management of its activities, including the appointment of honorary officers and advisory committees.</p> <p>R.S., c. C-2, s. 10.</p>	<p>9. Le Conseil peut, par règlement administratif, régir son activité et le déroulement de ses réunions et prévoir notamment la nomination de membres honoraires et la constitution de comités consultatifs.</p> <p>S.R., ch. C-2, art. 10.</p>	Règlements administratifs
Meetings of Council	<p>10. The Council shall meet at least three times a year in the city of Ottawa on such days as are fixed by the Council and at such other times and places as the Council deems necessary.</p> <p>R.S., c. C-2, s. 11.</p>	<p>10. Le Conseil tient un minimum de trois réunions par an, dans la ville d'Ottawa, aux jours qu'il fixe; il peut aussi se réunir aux autres dates et endroits qu'il juge nécessaires.</p> <p>S.R., ch. C-2, art. 11.</p>	Réunions du Conseil
Superannuation	<p>11. The Director and employees of the Council shall be deemed to be employed in the public service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i>, and the Council</p>	<p>11. Pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>, les membres du personnel du Conseil, y compris le directeur, sont réputés appartenir à la fonction publique et, pour l'application de l'article 37 en particu-</p>	Pension de retraite

shall be deemed to be a Public Service corporation for the purposes of section 37 of that Act.

R.S., 1985, c. C-2, s. 11; 1995, c. 29, s. 8; 2003, c. 22, s. 225(E).

Not agent of Her Majesty or part of federal public administration

12. The Council is not an agent of Her Majesty and, except as provided in section 11, the members, Director and employees of the Council are not part of the federal public administration.

R.S., 1985, c. C-2, s. 12; 1995, c. 29, s. 8; 2003, c. 22, s. 224(E).

FINANCIAL PROVISIONS

13. The Minister of Finance may, out of the Consolidated Revenue Fund, pay to the Council the sum of fifty million dollars, which shall constitute an Endowment Fund for the purposes of this Act.

R.S., c. C-2, s. 14.

Endowment Fund

14. Any expenditure made for any of the purposes of this Act, except paragraph 8(1)(e), may be paid out of

(a) the return on investments made out of the Endowment Fund; or

(b) money, securities or other property received by the Council by gift, bequest or otherwise, if available for that purpose.

R.S., c. C-2, s. 16.

Expenditures

15. (1) The Council shall establish a fund to be called the University Capital Grants Fund, to which shall be credited the sum of fifty million dollars, which shall be paid to the Council by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund.

(2) Grants made by the Council pursuant to paragraph 8(1)(e) may be paid out of the University Capital Grants Fund but shall not exceed

(a) in the case of any particular project, one-half of the total expenditures made in respect of the project; and

(b) in any province, an amount that is in the same proportion to the aggregate of the amounts credited to the University Capital Grants Fund as the population of the province, according to the latest census, is to the aggregate population, according to that census, of those provinces in which there is a

University Capital Grants Fund

Capital assistance to universities

lier de cette même loi, le Conseil est assimilé à un organisme de la fonction publique.

L.R. (1985), ch. C-2, art. 11; 1995, ch. 29, art. 8; 2003, ch. 22, art. 225(A).

Statut du Conseil

12. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté et, sous réserve de l'article 11, les conseillers et les membres du personnel du Conseil, y compris le directeur, ne font pas partie de l'administration publique fédérale.

L.R. (1985), ch. C-2, art. 12; 1995, ch. 29, art. 8; 2003, ch. 22, art. 224(A).

DISPOSITIONS FINANCIÈRES

13. Le ministre des Finances peut verser au Conseil, sur le Trésor, la somme de cinquante millions de dollars, qui constituera la « Caisse de dotation » pour l'application de la présente loi.

S.R., ch. C-2, art. 14.

Caisse de dotation

14. Les dépenses faites pour l'application de la présente loi, exception faite de l'alinéa 8(1)e), peuvent être prélevées sur :

a) les revenus de placements provenant de la Caisse de dotation;

b) les sommes d'argent, valeurs mobilières ou autres biens reçus par le Conseil, notamment sous forme de don ou de legs, et disponibles à cette fin.

S.R., ch. C-2, art. 16.

Dépenses

15. (1) Le Conseil établit le « Fonds d'assistance financière aux universités » qu'il crédite de la somme de cinquante millions de dollars versée, sur le Trésor, par le ministre des Finances.

(2) Les subventions accordées par le Conseil sous le régime de l'alinéa 8(1)e) peuvent être prélevées sur le Fonds d'assistance financière aux universités, à condition toutefois qu'elles ne dépassent pas :

a) dans le cas d'un projet particulier, la moitié du total des dépenses faites à l'égard du projet;

b) dans une province donnée, un montant dont le rapport à l'ensemble des sommes versées au Fonds d'assistance financière aux universités est égal à celui qui existe, d'après les chiffres du dernier recensement, entre la population de cette province et la population

Fonds d'assistance financière aux universités

Subventions aux universités

	<p>university or other similar institution of higher learning.</p>	<p>totale des provinces où il y a une université ou autre institution de haut savoir.</p>	
Restriction on investments	<p>(3) Investments out of money standing to the credit of the University Capital Grants Fund may be made only in bonds or other securities of or guaranteed by the Government of Canada. R.S., c. C-2, s. 17.</p>	<p>(3) Les sommes figurant au crédit du Fonds d'assistance financière aux universités ne peuvent être placées que dans des obligations ou autres valeurs mobilières émises ou garanties par le gouvernement du Canada. S.R., ch. C-2, art. 17.</p>	Plafonnement
	<p>16. [Repealed, 1995, c. 29, s. 9]</p>	<p>16. [Abrogé, 1995, ch. 29, art. 9]</p>	
Property and investments	<p>17. (1) The Council may, for the purposes of this Act, acquire, hold, manage and dispose of real, personal, movable and immovable property and, subject to this Act and on the advice of the Investment Committee, may invest in any manner it sees fit any money standing to the credit of the Endowment Fund or the University Capital Grants Fund or received by the Council by gift, bequest or otherwise, and may hold, manage and dispose of the investment.</p>	<p>17. (1) Le Conseil peut, pour l'application de la présente loi, acquérir, détenir ou gérer des meubles et immeubles et des biens personnels et réels ou en disposer; sous réserve de toute autre disposition pertinente de la présente loi et sur l'avis du comité de placements, il peut placer, selon le mode qu'il juge indiqué, les sommes d'argent inscrites au crédit de la Caisse de dotation ou du Fonds d'assistance financière aux universités, de même que celles qu'il a reçues, notamment sous forme de don ou de legs; il peut ensuite détenir et gérer un tel placement, ou en disposer.</p>	Biens et placements
Proceeds of disposal of investments	<p>(2) The proceeds of the sale or other disposition of any investment made out of the Endowment Fund or the University Capital Grants Fund shall be credited to the fund out of which the investment was made. R.S., 1985, c. C-2, s. 17; 2001, c. 4, s. 65; 2004, c. 25, s. 104(F).</p>	<p>(2) Le produit de la vente ou de toute autre forme de disposition des placements effectués avec de l'argent provenant de la Caisse de dotation ou du Fonds d'assistance financière aux universités est porté au crédit de la Caisse ou du Fonds, selon le cas. L.R. (1985), ch. C-2, art. 17; 2001, ch. 4, art. 65; 2004, ch. 25, art. 104(F).</p>	Produit des placements
Donations	<p>18. The Council may acquire money, securities or other property by gift or bequest or otherwise and may, notwithstanding anything in this Act, expend, administer or dispose of any such money, securities or other property not forming part of the Endowment Fund or the University Capital Grants Fund, subject to the terms, if any, on which the money, securities or other property was given, bequeathed or otherwise made available to the Council. R.S., 1985, c. C-2, s. 18; 2001, c. 4, s. 66(F); 2004, c. 25, s. 105(F).</p>	<p>18. Le Conseil peut, par don, legs ou autrement, acquérir des biens, notamment sous forme d'argent ou de valeurs mobilières, et, malgré toute disposition contraire de la présente loi, employer ou gérer la partie de ces biens non affectée à la Caisse de dotation ou au Fonds d'assistance financière aux universités, ou en disposer, pourvu qu'il respecte les conditions dont est assortie l'acquisition. L.R. (1985), ch. C-2, art. 18; 2001, ch. 4, art. 66(F); 2004, ch. 25, art. 105(F).</p>	Dons, legs, etc.
Council deemed registered charity	<p>19. The Council shall, for the purposes of the <i>Income Tax Act</i>, be deemed to be a registered charity within the meaning of that expression for the purposes of that Act. R.S., 1985, c. C-2, s. 19; 1999, c. 31, s. 246(F).</p>	<p>19. Pour l'application de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, le Conseil est assimilé à un organisme de bienfaisance enregistré. L.R. (1985), ch. C-2, art. 19; 1999, ch. 31, art. 246(F).</p>	Assimilation à organisme de bienfaisance enregistré

AUDIT

Audit **20.** The accounts and financial transactions of the Council shall be audited annually by the Auditor General of Canada and a report of the audit shall be made to the Council and to the member of the Queen's Privy Council for Canada designated under subsection 21(1).
R.S., c. C-2, s. 22.

REPORT TO PARLIAMENT

Annual report **21.** (1) The Chairperson of the Council shall, within three months after the termination of each fiscal year, submit to the member of the Queen's Privy Council for Canada designated by the Governor in Council for the purpose a report of all proceedings under this Act for that fiscal year, including the financial statements of the Council and the report thereon of the Auditor General of Canada.

Tabling report (2) The member designated under subsection (1) shall cause the report submitted under that subsection to be laid before Parliament within fifteen days after the receipt thereof by the member or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that either House of Parliament is sitting and provision shall be made for a review thereof by Parliament.
R.S., 1985, c. C-2, s. 21; 1995, c. 29, s. 10(E).

VÉRIFICATION

Vérification **20.** Le vérificateur général du Canada examine chaque année les comptes et opérations financières du Conseil et présente son rapport de vérification au Conseil ainsi qu'au membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné en application du paragraphe 21(1).
S.R., ch. C-2, art. 22; 1976-77, ch. 34, art. 30.

RAPPORT AU PARLEMENT

Report annuel **21.** (1) Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le président du Conseil présente au membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné à cette fin par le gouverneur en conseil un rapport d'activité pour l'exercice ainsi que les états financiers du Conseil et le rapport du vérificateur général y afférent.

Dépôt devant le Parlement (2) Le membre visé au paragraphe (1) fait déposer, pour examen, les documents devant le Parlement dans les quinze jours de leur réception ou, si celui-ci ne siège pas, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs de l'une ou l'autre chambre.
L.R. (1985), ch. C-2, art. 21; 1995, ch. 29, art. 10(A).

RELATED PROVISIONS

— 1995, c. 29, s. 11

Members cease
to hold office

11. Every person who was a member of the Investment Committee referred to in section 16 of the Act immediately before the coming into force of section 9 of this Act shall cease to hold office on the coming into force of section 9 of this Act.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1995, ch. 29, art. 11

Cessation des
fonctions

11. Les personnes qui étaient membres du comité des placements prévu à l'article 16 de la même loi avant la date d'entrée en vigueur de l'article 9 de la présente loi cessent d'occuper leur fonction à compter de cette date.